

Text der Partnerschaftsurkunde, unterzeichnet am Samstag, 9. April 2011

Wir,

Professor Maurizio Fontanili und Manfred Müller,

Präsident der Provinz Mantova und Landrat des Kreises Paderborn,

in freier Wahl von unseren Bürgerinnen und Bürgern bestellt,
dessen gewiss, dass wir den Wünschen unserer Bevölkerungen und ihren wahren
Bedürfnissen gemäß handeln,

im Bewusstsein der Tatsache, dass diese Welt nur dann wirklich menschlich sein wird,
wenn die Menschen frei in freien Städten zusammenleben,

überzeugt von der Notwendigkeit der Respektierung des Subsidiaritätsprinzips,

unsere Wertschätzung der Respektierung der Menschenrechte bekräftigend, die wir für
unverletzlich und unveräußerlich halten,

in Anerkennung der Tatsache, dass die zunehmende Verflechtung verschiedener
nationaler Gesellschaften eine internationale, globale demokratische Ordnung benötigt,
den Grundstein für wahren Frieden,

in der Überzeugung, dass die Bande, die die Kreise unseres Kontinents binden, die
Grundlage für den Weg hin zur Schaffung einer europäischen Staatsbürgerschaft bilden
und damit ein Europa menschlicher Ausmaße fördern,

ERKLÄREN AN DIESEM TAG FEIERLICH,

aufgrund der Beziehungen zwischen unseren beiden Kreisen ständige Verbindungen
zwischen den Verwaltungen aufrechtzuerhalten, um unseren Dialog zu fördern, unsere
Erfahrungen auszutauschen und alle gemeinsamen Aktivitäten umzusetzen, die zu einer
beiderseitigen Verbesserung aller Bereiche beitragen können, die in unsere Zuständigkeit
fallen,

den Austausch zwischen unseren Bürgerinnen und Bürgern zu ermutigen und zu fördern, um durch ein besseres gegenseitiges Verständnis und effiziente Zusammenarbeit den wahren Geist der europäischen Bruderschaft für unser nun gemeinsames Schicksal zu gewährleisten,

die Beziehungen der Völkerfreundschaft, das Kennenlernen, den Austausch und die Zusammenarbeit zwischen unseren Vereinen, Einrichtungen und Organisationen, betreffend die Künste, die Kultur, den Sport und die Schule, die Forschung und die Ausbildung, die Wirtschaft und den Tourismus zu fördern, überzeugt, dass die Jugend die Zukunft Europas ist, und es besonders wichtig ist, dass unsere Jugend sich daran aktiv beteiligt, um in Zukunft die Grundlage für die weitere Entwicklung dauerhafter Freundschaften sicherzustellen,

nach den Regeln der Gastfreundschaft zu handeln, mit Respekt vor unseren Verschiedenheiten, in einer vertrauensvollen Atmosphäre und einem Geist der Solidarität,

allen Menschen die Möglichkeit der Teilnahme an dem Austausch zwischen unseren beiden Kreisen ohne Diskriminierung gleich welcher Art zu garantieren,

die universellen Werte der Freiheit, Demokratie, Gleichheit und Gesetzlichkeit durch unseren Austausch und unsere Zusammenarbeit zu fördern,

uns gemeinsam zu bemühen, soweit dies in unserer Macht steht, zum Erfolg der für Frieden und Wohlstand notwendigen EUROPÄISCHEN EINHEIT beizutragen.

Paderborn, 09. April 2011

gez. Professor Maurizio Fontanili und Landrat Manfred Müller,